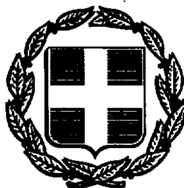




ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ Αρ. Φύλλου **943**

21 Δεκεμβρίου 1994

ΥΠΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ & ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Αριθ. Δ6/Φ1/26810

Ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας για τα οικιακά ηλεκτρικά ψυγεία και τους καταψύκτες καθώς και τους συνδυασμούς αυτών, σε συμμόρφωση προς την Οδηγία της Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 94/2/ΕΚ της 21ης Ιανουαρίου 1994 και σε εφαρμογή του Π.Δ. 180/94.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ & ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του Π.Δ. 180/94 (ΦΕΚ 114 Α' 94) «Ένδειξη της καταναλώσεως ενέργειας και λοιπών πόρων των οικιακών συσκευών με την επισήμανση και την παροχή ομοιόμορφων πληροφοριών σχετικά με τα προϊόντα, σε συμμόρφωση προς την Οδηγία του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 92/75/ΕΟΚ της 22ας Σεπτεμβρίου 1992».

2. Τις διατάξεις του Ν. 1338/83 «Εφαρμογή του Κοινοτικού Δικαίου» (ΦΕΚ 34 Α'/17.3.83), όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει και ιδίως του άρθρου 2 παράγραφος 1 (περιπτώσεις δ, ζ, η) αυτού.

3. Τις διατάξεις του Ν. 1558/85 «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα» (ΦΕΚ 137 Α'/85), όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/92 (ΦΕΚ 154Α'/92).

4. Την υπ' αριθ. 1026431/268/0006Α/2.9.94 απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Οικονομικών «Ανάθεση αρμοδιοτήτων Υπουργού Οικονομικών στους Υφυπουργούς Οικονομικών» (ΦΕΚ 154 Β'/94).

5. Την υπ' αριθ. 37101/1146/18.4.85 απόφαση του Υπουργού Οικονομικών για τη σύσταση Ειδικού Λογαριασμού στην Τράπεζα της Ελλάδος, για την κάλυψη των κάθε είδους εργαστηριακών και άλλων ελέγχων του κυκλοφορούντος ηλεκτρολογικού υλικού που υπάγεται στις διατάξεις της υπ' αριθ. 470/1985 κοινής Υπουργικής Απόφασης, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

1. Σκοπός της παρούσας απόφασης είναι η συμμόρφωση προς την Οδηγία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 94/2/ΕΚ της 21.1.94 και η εφαρμογή του Π.Δ. 180/94, αναφορικά με την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας για τα ηλεκτρικά ψυγεία, τους συντηρητές και τους καταψύκτες τροφών, καθώς και τους συνδυασμούς αυτών, που λειτουργούν, με σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο και προορίζονται για οικιακή χρήση.

Εξαιρούνται οι συσκευές, οι οποίες μπορούν να τροφοδοτηθούν επίσης από άλλες πηγές Ενέργειας, όπως π.χ. από ηλεκτρικές στήλες (μπαταρίες).

2. Οι πληροφορίες που απαιτούνται από την παρούσα απόφαση παρέχονται σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο ΕΝ 153 του Μαΐου 1990, το οποίο έχει μεταφερθεί στο ελληνικό δίκαιο με το εθνικό πρότυπο ΕΛΟΤ ΕΝ 153, ή σύμφωνα με άλλα εναρμονισμένα πρότυπα, των οποίων οι αριθμοί αναφοράς έχουν δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και για τα οποία τα κράτη μέλη έχουν δημοσιεύσει τους αριθμούς αναφοράς των εθνικών προτύπων που μεταφέρουν στο εθνικό δίκαιο τα εναρμονισμένα πρότυπα. Οι σχετικές με το θόρυβο πληροφορίες παρέχονται σύμφωνα με την Οδηγία 86/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 344 της 6.12.1986, σελ. 24), η οποία έχει μεταφερθεί στο ελληνικό δίκαιο με την κοινή Υπουργική Απόφαση Β 13352/2635/29-5/16.7.90 (ΦΕΚ 437/Β/90).

3. Οι όροι έμπορος, προμηθευτής, φυλλάδιο οδηγιών, άλλοι βασικοί πόροι και συμπληρωματικές πληροφορίες, νοούνται όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του Π.Δ. 180/1994.

Άρθρο 2

1. Ο τεχνικός φάκελος που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του Π.Δ. 180/94 περιλαμβάνει:

– το όνομα και τη διεύθυνση του προμηθευτή

– γενική περιγραφή της συσκευής που επαρκεί για την αναγνώρισή της

– πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων ενδεχομένως σχεδίων, σχετικά με τα κύρια χαρακτηριστικά σχεδιασμού του προϊόντος και, ειδικότερα, με τα στοιχεία που επηρεάζουν αισθητά την κατανάλωση ενέργειάς του

– εκθέσεις από τις δοκιμές μετρήσεων που έχουν διεξαχθεί βάσει των κατά τις διαδικασίες δοκιμών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 της παρούσας απόφασης και

– οδηγίες λειτουργίας, κατά περίπτωση.

2. Οι συσκευές που καλύπτονται από την παρούσα Από-

φαση υποδιαιρούνται σε κατηγορίες όπως ορίζεται στο παράρτημα IV.

3. Η ετικέτα που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του Π.Δ. 180/1994 προσδιορίζεται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης και τοποθετείται στο επάνω ή εμπρόσθιο εξωτερικό μέρος της συσκευής κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι σαφώς ορατή και να μην αποκρύπτεται.

4. Το περιεχόμενο και το σχήμα του φυλλαδίου οδηγιών με πληροφορίες για το προϊόν, που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του Π.Δ. 180/94, προσδιορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

5. Στις περιπτώσεις που οι εν λόγω συσκευές διατίθενται προς πώληση, μίσθωση ή μίσθωση-αγορά ταχυδρομικά, μέσω καταλόγου ή με άλλες μεθόδους που συνεπάγονται ότι ο υποψήφιος αγοραστής δεν έχει τη δυνατότητα να εξετάσει την εκτεθειμένη συσκευή, και εφόσον η προσφορά παρέχεται μέσω έντυπης ανακοίνωσης, όπως είναι ο κατάλογος ταχυδρομικών παραγγελιών, η εν λόγω έντυπη ανακοίνωση περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στο παράρτημα III της παρούσας απόφασης.

6. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης μιας συσκευής προσδιορίζεται στο παράρτημα V.

7. Για τα μοντέλα οικιακών συσκευών των οποίων η κατασκευή έπαψε πριν την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, καθώς και για τις συσκευές από «δεύτερο χέρι» δεν υπάρχει υποχρέωση επίθεσης ετικέττας ή προμήθειας δελτίου (φυλλαδίου οδηγιών).

Άρθρο 3

1. Οι προμηθευτές και οι έμποροι οφείλουν να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από την παρούσα απόφαση και το Προεδρικό Διάταγμα 180/1994.

2. Οποιοσδήποτε κατασκευάζει, εισάγει, πωλεί και γενικά θέτει σε κυκλοφορία οικιακές συσκευές που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση, κατά παράβαση της παρούσας απόφασης και των διατάξεων του Π.Δ. 180/1994 ή εμποδίζει τον σχετικό έλεγχο, τιμωρείται με χρηματικό πρόστιμο, το ύψος του οποίου δεν μπορεί να είναι μικρότερο των εξόδων που δαπάνησε ή αρμόδια Υπηρεσία για τη διαπίστωση της παράβασης και μέχρι το ποσό των 5.000.000 δρχ. Το ποσό αυτό κατατίθεται, εντός εξήντα ημερών, στον ειδικό λογαριασμό υπ' αριθ. 234218/6 της Τράπεζας της Ελλάδος, ο οποίος έχει συσταθεί για την κάλυψη των κάθε είδους εργαστηριακών και άλλων ελέγχων του κυκλοφορούντος ηλεκτρολογικού υλικού, σύμφωνα με την υπ' αριθ. 3710/1146/18.4.85 απόφαση του Υπουργού Οικονομικών.

3. Τα πρόστιμα επιβάλλονται με απόφαση του Διευθυντή της αρμόδιας Υπηρεσίας του Υπουργείου Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας. Με την ίδια απόφαση είναι δυνατό να αποσύρονται από την αγορά, με μέριμνα του προμηθευτή ή και να απαγορεύεται η περαιτέρω διάθεση των εν λόγω οικιακών συσκευών.

4. Κατά της αποφάσεως επιβολής προστίμου ή περιορισμού της κυκλοφορίας είναι δυνατή μέσα σε τριάντα (30) ημέρες από την κοινοποίηση στον υπόχρεο, η άσκηση προσφυγής ουσίας ενώπιον του Υπουργού Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας, ο οποίος υποχρεούται να αποφανθεί εντός εξήντα (60) ημερών από της αποβολής της προσφυγής σ' αυτόν.

Άρθρο 4

Αρμόδια Υπηρεσία για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας απόφασης ορίζεται η Διεύθυνση 4η Κλαδικής Βιομηχανικής Πολιτικής της Γενικής Γραμματείας Βιομηχανίας του Υπουργείου Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας που ελέγχει τις οικιακές συσκευές από απόψεως ασφαλείας.

Άρθρο 5

Ενσωματώνονται και αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Κοινής Υπουργικής Απόφασης τα παραρτήματα I έως VI που ακολουθούν.

Άρθρο 6

Οι διατάξεις της παρούσας δεν προκαλούν επιβάρυνση στον Κρατικό Προϋπολογισμό.

Άρθρο 7

Η ισχύς της παρούσας απόφασης αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1994.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 8 Δεκεμβρίου 1994

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΥΦΥΠ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Ν. ΚΥΡΙΑΖΙΔΗΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ
Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΤΟ ΣΗΜΑ (ΕΤΙΚΕΤΤΑ)

Σχέδιο του σήματος

1. Το σήμα πρέπει να είναι σύμφωνο με την ακόλουθη εικονογράφηση:

Ενέργεια

Κατασκευαστής — Logo — I

Μοντέλο — ABC 123 — II

Αποδοτικό

A
B
C
D
E
F
G

Μη αποδοτικό

B — III

IV

Χρήση ενέργειας kWh ανά έτος — XYZ — V

Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών επί 24ωρο

Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως και το σημείο που είναι τοποθετημένη η συσκευή

Νωπές τροφές σε λίτρα — xyz — VI

Κατεψυγμένες τροφές σε λίτρα — xyz — VII

* *** — VIII

Θόρυβος
dB(A) ανά 1 pW — xz — IX

Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες

Προδιαγραφές του EN 153 Μαΐου 1990
Κοινοτική οδηγία προδιαγραφών 94/2/ΕΚ για ψυγεία

Σημειώσεις για το σήμα (ετικέτα)

2. Οι σημειώσεις που ακολουθούν προσδιορίζουν τις πληροφορίες που πρέπει να συμπεριληφθούν:

Σημείωση:

I. Επωνυμία προμηθευτή ή εμπορικό σήμα.

II. Αναγνωριστικό μοντέλο προμηθευτή.

III. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης μιας συσκευής καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα V. Τοποθετείται στο ίδιο επίπεδο με το σχετικό βέλος.

IV. Με την επιφύλαξη οιωνδήποτε απαιτήσεων του προγράμματος απονομής κοινοτικού οικολογικού σήματος, σε περίπτωση που έχει χορηγηθεί σε συσκευή «κοινοτικό οικολογικό σήμα» σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 880/92 του Συμβουλίου (1), είναι δυνατόν να προστεθεί εδώ ένα αντίγραφο του σχετικού οικολογικού σήματος (το άνθος). Ο κατωτέρω αναφερόμενος «οδηγός σχεδίου ενδείξεων ψυγείου», εξηγεί πως το οικολογικό σήμα μπορεί να περιλαμβάνεται στην ένδειξη.

V. Ενεργειακή κατανάλωση σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών αναφερομένων στο άρθρο 1 παράγραφος 2 εκφρασμένη όμως σε kWh ετησίως [δηλαδή σύμφωνα με το άρθρο 6 του ΕΝ 153 (δηλαδή ανά 24ωρο) ×365].

VI. Σύνολο του καθαρού όγκου όλων των θαλάμων που δεν δικαιούνται απονομής αστέρων (δηλαδή θερμοκρασία λειτουργίας > -6 °C).

VII. Σύνολο του καθαρού όγκου όλων των θαλάμων αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφών που δικαιούνται απονομής αστέρων (δηλαδή θερμοκρασία λειτουργίας ≤ -6 °C).

VIII. Κατάταξη (αστέρες) του θαλάμου αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφών σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 1 παράγραφος 2. Όταν ο θάλαμος αυτός δεν δικαιούται απονομής αστέρων παραμένει η θέση κενή.

IX. Ο θόρυβος μετράται κατά περίπτωση σύμφωνα με την οδηγία 86/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου (2).

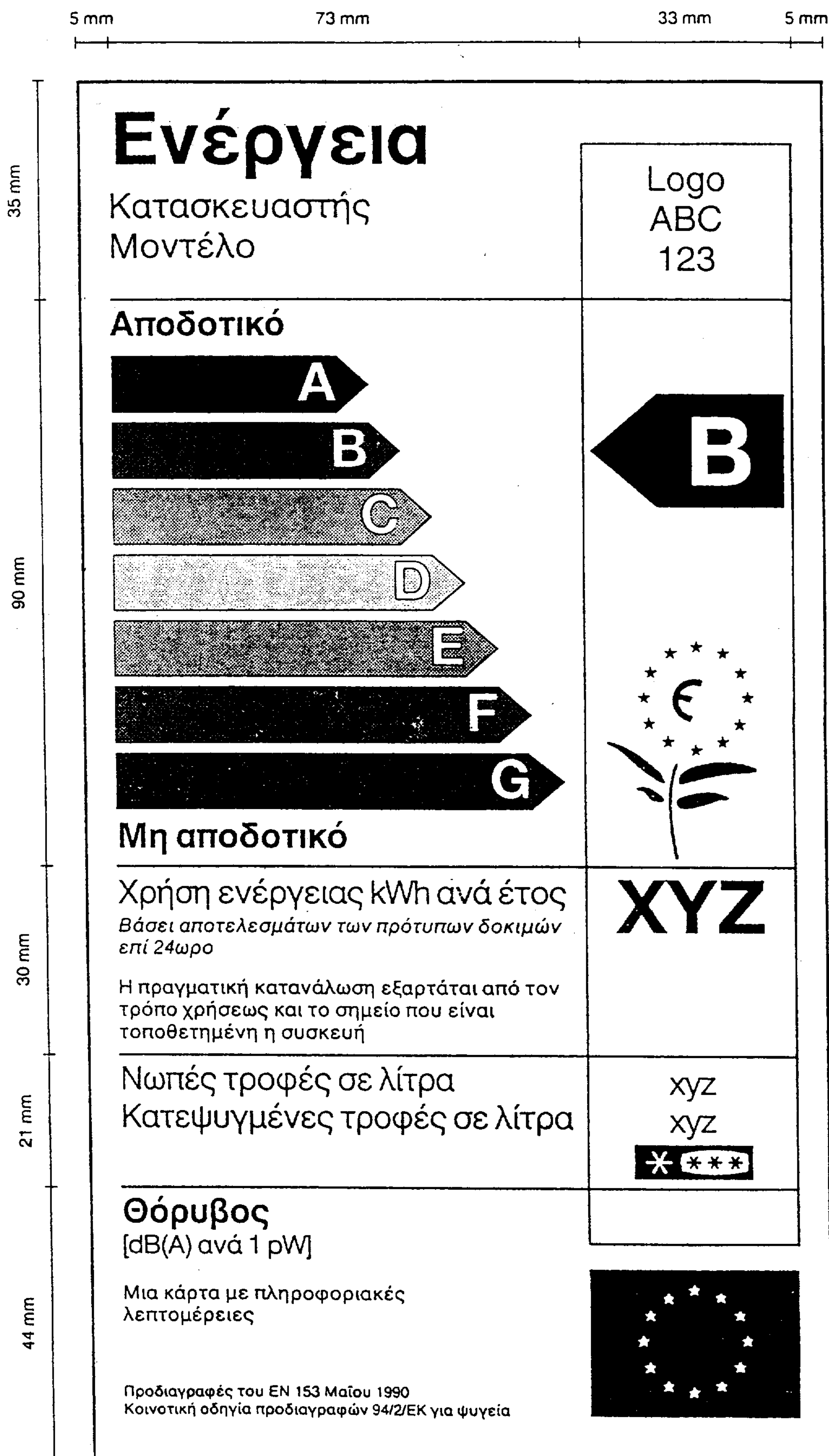
Σημείωση:

Οι αντίστοιχοι με τους παραπάνω περιγραφόμενους όροι για τις άλλες γλώσσες δίδονται στο παράρτημα VI.

(1) ΕΕ αριθ. L 99 της 11. 4. 1992, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 344 της 6. 12. 1986, σ. 2

Εκτύπωση

3. Τα κατωτέρω καθορίζουν ορισμένες πλευρές της ένδειξης:



Χρησιμοποιούμενα χρώματα:

CMYK — κυανούν, κυανέρυθρο, κίτρινο, μαύρο.

Παράδειγμα: 07X0: 0% κυανούν, 70% κυανέρυθρο, 100% κίτρινο, 0% μαύρο.

Βέλη:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Χρώμα της γραμμής-πλαίσιο: X070

Όλο το κείμενο είναι σε μαύρο. Το φόντο είναι λευκό.

Πλήρης έντυπη πληροφόρηση περιλαμβάνεται στον «Οδηγό σχεδίου ενδείξεων για ψυγεία ή/και καταψύκτες» ο οποίος είναι διαθέσιμος στην ακόλουθη διεύθυνση:

Γραμματεία της Επιτροπής Πληροφόρησης για Οικιακές Συσκευές όσον αφορά τις ενδείξεις ενέργειας και τα πρότυπα προϊόντων
Γενική Διεύθυνση XVII
Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
200, rue de la Loi
B-1049 Βρυξέλλες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ (ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ)

Το δελτίο πρέπει να περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες. Οι πληροφορίες μπορούν να δίδονται υπό μορφή πίνακα, ο οποίος να καλύπτει αριθμό συσκευών που διατίθενται από τον ίδιο προμηθευτή, οπότε δίδονται με τη σειρά που ορίζεται παρακάτω, ή να δίδονται με την περιγραφή της συσκευής:

1. Επωνυμία ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή.

2. Αναγνωριστικό μοντέλο του προμηθευτή.

3. Τύπος συσκευής ως ακολούθως:

Κατηγορία	Περιγραφή στο δελτίο
1	Ψυγείο/αποθηκευτής τροφών
2	Ψυγείο/θάλαμος ταχείας ψύξεως
3	Ψυγείο
4	Ψυγείο
5	Ψυγείο
6	Ψυγείο
7	Ψυγείο/καταψύκτης
8	Καταψύκτης κατακόρυφου τύπου
9	Καταψύκτης οριζόντιου τύπου
10	Για συσκευές της κατηγορίας 10 δύναται ο προμηθευτής να επιλέξει την περιγραφή του τύπου της συσκευής

4. Τάξη ενεργειακής απόδοσης του μοντέλου είναι όπως ορίζεται στο παράρτημα V· διατυπώνεται ως «τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα από το A (η πλέον αποδοτική τάξη) έως το G (η ελάχιστα αποδοτική)». Όπου η πληροφορία αυτή παρέχεται σε πίνακα, μπορεί να εκφράζεται αλλιώς υπό την προϋπόθεση κλίμακας από το A (η πλέον αποδοτική τάξη) έως το G (η ελάχιστα αποδοτική).

5. Όπου η πληροφορία παρέχεται σε πίνακα και όπου σε ορισμένες από τις συσκευές που απαριθμούνται στον πίνακα έχει χορηγηθεί «Κοινοτικό οικολογικό σήμα», σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 880/92, δύναται να περιληφθεί εδώ η εν λόγω πληροφορία. Στην περίπτωση αυτή η επικεφαλίδα θα αναφέρει «Κοινοτικό οικολογικό σήμα» και το κείμενο θα αποτελείται από αντίγραφο του οικολογικού σήματος (το λουλούδι). Η διάταξη αυτή τελεί υπό την επιφύλαξη οιωνδήποτε απαιτήσεων βάσει του κοινοτικού οικολογικού σήματος.

6. Ενεργειακή κατανάλωση σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών αναφερομένων στο άρθρο 1 παράγραφος 2 εκφρασμένη όμως σε kWh ετησίως (δηλαδή ανά 24 ώρες × 365) περιγραφόμενη ως: «ενεργειακή κατανάλωση ... kWh ετησίως, βάσει αποτελεσμάτων 24ωρης πρότυπης δοκιμής. Η τρέχουσα ενεργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης και τη θέση της συσκευής.»

7. Καθαρός όγκος θαλάμου αποθήκευσης νωπών τροφών (5 °C)· παραλείπεται για τις τάξεις 8 και 9.

8. Καθαρός όγκος θαλάμου αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφών· παραλείπεται για τις τάξεις 1, 2 και 3. Για συσκευές τάξεως 3 καθαρός όγκος του «παγοθαλάμου».

7 και 8. Για τις τάξεις 2 και 10 απαριθμείται ο καθαρός όγκος κάθε θαλάμου.

9. Κατάταξη αστέρων του θαλάμου αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφών, εάν υπάρχει.

10. Η αναφορά «Αυτόματη απόψυξη» περιλαμβάνεται εδώ κατά περίπτωση, εάν η συσκευή συμμορφούται με τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 2.

11. Η «Αυτονομία ... h (ώρες)» ορίζεται ως «χρόνος ανύψωσης της θερμοκρασίας» σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

12. «Ψυκτική ισχύς» σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

13. «Κλιματική τάξη» σύμφωνα με τις διαδικαίες δοκιμών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2. Σε περίπτωση που η συσκευή ανήκει στην «ήπια» κλιματική τάξη, μπορεί να παραλείπεται.

14. «Θόρυβος» σύμφωνα με την οδηγία 86/594/ΕΟΚ.

Σε περίπτωση που συσκευή περιέχει καιάλλους θαλάμους εκτός από ένα ενιαίο θάλαμο νωπών τροφών και ένα θάλαμο κατεψυγμένων τροφών, μπορούν να προστεθούν επιπλέον γραμμές στα σημεία 7, 8, 9, 10, 11, 12 και 13, ώστε να περιληφθούν οι σχετικές με τους θαλάμους αυτούς πληροφορίες. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να τηρείται λογική συνέπεια στην ονομασία και την τάξη απαρίθμησης των θαλάμων. Όπου η προβλεπόμενη θερμοκρασία ενός θαλάμου δεν συμμορφούται προς το σύστημα κατάταξης αστέρων ή τη συνήθη θερμοκρασία θαλάμου νωπών τροφών (5 °C), τότε αναφέρεται η εν λόγω προβλεπόμενη θερμοκρασία.

Οι πληροφορίες που περιέχονται και στο σήμα μπορούν να παρέχονται υπό μορφή απεικόνισης, είτε έγχρωμης είτε ασπρόμαυρης. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να συμπεριλαμβάνονται οι περαιτέρω πληροφορίες που δίδονται μόνο στο δελτίο.

Σημείωση:

Οι αντίστοιχοι με τους παραπάνω περιγραφόμενους όροι για τις άλλες γλώσσες δίδονται στο παράρτημα VI.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΕΣ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΕΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΕΞ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΣ

Κατάλογοι ταχυδρομικών παραγγελιών και λοιπές έντυπες ανακοινώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 περιέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες με την καθοριζόμενη σειρά:

1. Τάξη ενεργειακής απόδοσης (παράρτημα II σημείο 4).
2. Ενεργειακή κατανάλωση (παράρτημα II σημείο 6).
3. Καθαρός όγκος θαλάμου νωπών τροφών (παράρτημα II σημείο 7).
4. Καθαρός όγκος θαλάμου κατεψυγμένων τροφών (παράρτημα II σημείο 8).
5. Κατάταξη αστέρων (παράρτημα II σημείο 9).
6. Θόρυβος (παράρτημα II σημείο 14).

Όταν παρέχονται λοιπές πληροφορίες του δελτίου πληροφοριών προϊόντος, πρέπει να παρουσιάζονται στη μορφή που ορίζεται στο παράρτημα II και πρέπει να περιλαμβάνονται στον παραπάνω πίνακα με τη σειρά που έχει ορισθεί για το δελτίο.

Το μέγεθος σελίδας και οι τυπογραφικοί χαρακτήρες όπου θα τυπωθούν όλες οι παραπάνω αναφερόμενες πληροφορίες πρέπει να είναι ευανάγνωστα.

Σημείωση:

Οι αντίστοιχοι με τους παραπάνω περιγραφόμενους όροι για τις άλλες γλώσσες δίδονται στο παράρτημα VI.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ

Οι συσκευές που καλύπτει η παρούσα οδηγία υποδιαιρούνται στις ακόλουθες κατηγορίες:

1. Οικιακά ψυγεία, χωρίς θαλάμους χαμηλής θερμοκρασίας.
2. Οικιακά ψυγεία/θάλαμοι ταχείας ψύξεως, με θαλάμους (5 °C) και 10 °C).
3. Οικιακά ψυγεία χωρίς επισήμανση αστέρων.
4. Οικιακά ψυγεία, με θαλάμους χαμηλής θερμοκρασίας * αστέρα.
5. Οικιακά ψυγεία, με θαλάμους χαμηλής θερμοκρασίας ** αστέρων.
6. Οικιακά ψυγεία, με θαλάμους χαμηλής θερμοκρασίας *** αστέρων.
7. Οικιακοί ψυγειοκαταψύκτες, με θαλάμους χαμηλής θερμοκρασίας *(***) αστέρων.
8. Οικιακοί καταψύκτες τροφών, κατακόρυφου τύπου.
9. Οικιακοί καταψύκτες τροφών, οριζόντιου τύπου.
10. Οικιακά ψυγεία και καταψύκτες με περισσότερες από δύο πόρτες ή λοιπές συσκευές που δεν αναφέρονται παραπάνω.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΤΑΞΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Η τάξη ενεργειακής απόδοσης μιας συσκευής καθορίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα 1:

ΠΙΝΑΚΑΣ 1

Δείκτης ενεργειακής απόδοσης: I	Τάξη ενεργειακής απόδοσης
I < 55	A
55 ≤ I < 75	B
75 ≤ I < 90	C
90 ≤ I < 100	D
100 ≤ I < 110	E
110 ≤ I < 125	F
125 ≤ I	G

Όπου:

«Δείκτης ενεργειακής απόδοσης» = ενεργειακή κατανάλωση της συσκευής[1]/κανονική ενεργειακή απόδοση της συσκευής (ως εκατοστιαίο ποσοστό).

«Κανονική ενεργειακή απόδοση της συσκευής» = M × προσαρμοσμένος όγκος + N (σε kWh/έτος)

και

«Προσαρμοσμένος όγκος» = όγκος του θαλάμου νωπών τροφών + Ω × όγκος θαλάμου κατεψυγμένων τροφών.

Οι τιμές για τα M, N και Ω λαμβάνονται από τον πίνακα 2.

---

(1) Σύμφωνα με το παράρτημα I σημείωση V.

ΠΙΝΑΚΑΣ 2

	Τάξη συσκευής	Ω	Μ	Ν
1	Ψυγείο/αποθηκευτής τροφών	—	0,233	245
2	Ψυγείο/θάλαμος ταχείας ψύξεως	0,75 (1)	0,233	245
3	Χωρίς επισήμανση αστέρων	1,25	0,233	245
4	Ψυγείο *	1,55	0,643	191
5	Ψυγείο **	1,85	0,450	245
6	Ψυγείο ***	2,15	0,657	235
7	Ψυγείο/καταψύκτης *(***)	(3)	0,777	303
8	Καταψύκτης κατακόρυφου τύπου	2,15 (2)	0,472	286
9	Καταψύκτης οριζόντιου τύπου	2,15 (2)	0,446	181
10	Πολύπορτο ή άλλες συσκευές	(3)	(4)	(4)

(1) Για ψυγεία/θαλάμους ταχείας ψύξεως ο προσαρμοσμένος όγκος = όγκος θαλάμου νωπών τροφών + Ω × όγκος θαλάμου ταχείας ψύξεως (10 °C (σε λίτρα).

(2) Για συσκευές «αυτόματης απόψυξης», όπως ορίζονται στο σημείο 10 του παραρτήματος ΙΙ, ο δείκτης αυτός αυξάνεται κατά προσωρινό παράγοντα 1,2 στα 2,58. (Αυτό καλύπτει την ενδεχόμενη πόλωση της μεθόδου μετρήσεως, που δεν προβλέπει την απουσία δημιουργίας πάγου σε συσκευές με «αυτόματη απόψυξη». Στην πράξη αυτό αυξάνει ελαφρά την κατανάλωση των «συμβατικών» συσκευών).

(3) Ο προσαρμοσμένος όγκος AV υπολογίζεται βάσει του τύπου:

$$AV = \sum_{\text{συνόλου θαλάμων}} \frac{(25-T_c)}{20} \times V_c \times F_c$$

Όπου T_C είναι η προβλεπόμενη θερμοκρασία του θαλάμου, V_C είναι ο όγκος του θαλάμου (σε λίτρα) και F_C είναι παράγων που ισούται προς 1.2 για θαλάμους «αυτόματης απόψυξης» και 1 για άλλους θαλάμους.

(4) Για τις συσκευές αυτές οι τιμές Μ και Ν θα καθοριστούν από την θερμοκρασία και την κατάταξη αστέρων του θαλάμου με την χαμηλότερη θερμοκρασία, ως εξής:

ΠΙΝΑΚΑΣ 3

Θερμοκρασία ψυχρότερου θαλάμου	Αντίστοιχη τάξη	Μ	Ν
> − 6 °C	1/2/3 ψυγείο/αποθηκευτής τροφών-ψυγείο χωρίς επισήμανση αστέρων −ψυγείο/θάλαμος ταχείας ψύξεως−	0,233	245
≤ − 6 °C *	4 ψυγείο *	0,643	191
≤ −12 °C **	5 ψυγείο **	0,450	245
≤ −18 °C ***	6 ψυγείο ***	0,657	235
≤ −18 °C *(***) και ικανότητα κατάψυξης	7 ψυγείο/καταψύκτης *(***)	0,777	303

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ ΟΡΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΚΑΙ ΣΤΟ ΔΕΛΤΙΟ

Η αντιστοιχία στις άλλες κοινοτικές γλώσσες των όρων που αναφέρονται προηγουμένως έχει ως εξής:

Σημείωση			ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT
Ετικέτα	Δελτίο	Ταχυδρομική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
☒			Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia
I			Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante
II			Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo
☒			Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Verbrauch	Αποδοτικό	More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Eficiente
☒			Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Verbrauch	Μη αποδοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Ineficiente
	3 Κατηγορία 1		Frigorífico sin compartimento de baja temperatura	Køleskab uden frostboks	Kühlgerät	Ψυγείο/αποθηκευτής τροφών	Larder fridge	Réfrigérateur sans compartiment à basse température	Frigorifero senza scomparti a bassa temperatura	Koelkast zonder vriesvak	Frigorífico sem compartimento de baixa temperatura
	Κατηγορία 2		Frigorífico-bodega	Køle-svaleskab	Gerät mit Kühlfach/Kellerfach	Ψυγείο/θάλαμος ταχείας ψύξεως	Refrigerator/chiller	Réfrigérateur avec compartiment de rafraîchissement	Frigorifero con scomparti cantina	Koel-kelderkast	Frigorífico-garrafeira
	Κατηγορίες 3-6		Frigorífico	Køleskab	Kühlgerät	Ψυγείο	Refrigerator	Réfrigérateur	Frigorifero	Koelkast met vriesvak	Frigorífico
	Κατηγορία 7		Frigorífico-congelador	Køleskab/Fryser	Kühl-Gefrier-kombination	Ψυγείο/καταψύκτης	Fridge/freezer	Réfrigérateur/congélateur	Frigo/Congelatore	Koel-vrieskast	Frigorífico/congelador
	Κατηγορία 8		Congelador vertical	Fryseskab	Gefrierschrank	Καταψύκτης κατακόρυφου τύπου	Upright freezer	Congélateur armoire	Congelatore verticale	Diepvrieskast	Congelador vertical
	Κατηγορία 9		Congelador tipo arcón	Kummefryser	Gefriertruhe	Καταψύκτης οριζόντιου τύπου	Chest freezer	Congélateur coffre	Congelatore orizzontale	Diepvrieskist	Congelador horizontal (arca)

Σημείωση			ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT
Ετικέτα	Δελτίο	Ταχυδρομική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
	5	1	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε μια κλίμακα από το A (αποδοτικό) έως το G (μη αποδοτικό)	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente)
V	6	2	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Χρήση ενέργειας	Energy consumption	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia
V	6	2	kWh/año	kWh/år	kWh/Jahr	kWh ανά έτος	kWh per year	kWh par an	kWh/anno	kWh per jaar	kWh/ano
V	6	2	Sobre la base del resultado obtenido en 24 h en condiciones de ensayo normalizadas	På grundlag af standardtest	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 h	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών επί 24ωρο	Based on standard test results for 24 h	Sur la base du résultat obtenu pour 24 h dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per 24 ore	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest gedurende 24 uur	Com base nos resultados do ensaio normalizado de 24 h
	6	2	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato y de su localización	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes, og hvor det anbringes	Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται απο τον τρόπο χρήσεως και το σημείο που είναι τοποθετημένη η συσκευή	Actual consumption will depend on how the appliance is used and where it is located	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation et de la localisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato e dal posto in cui è situato	Werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en de plaats waar het staat	O consumo real varia com as condições de utilização do aparelho e com a sua localização
VII	7	3	Volumen alimentos frescos l	Rumfang af kølerum l	Nutzinhalt Kühlteil l	Νωπές τροφές σε λίτρα	Fresh food volume l	Capacité de denrées fraîches l	Scomparto alimenti freschi l	Inhoud koelruimte l	Volume de alimentos fescos l
VIII	8	4	Volumen alimentos congelados l	Rumfang af frostrum l	Nutzinhalt Gefrierteil l	Κατεψυγμένες τροφές σε λίτρα	Frozen food volume l	Capacité de denrées congelées l	Scomparto alimenti congelati l	Inhoud vriesruimte l	Volume de alimentos congelados l
	10		Sin escarcha	Frostfri	No Frost	Αυτόματη απόψυξη	No frost	Froid ventilé	Tipo ventilato (Frost free)	Zelfontdooiend	Frio ventilado

Σημείωση			ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT
Ετικέτα	Δελτίο	Ταχυδρομική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
	11		Autonomía ... h	Sikkerhed ved strømafbrydelse ... t	Lagerzeit bei Störung ... h	Αυτονομία σε ώρες	Powercut safe ... h	Autonomie de ... h	Autonomia di conservazione senza energia elettrica ... h	Conserverings-duur bij stroomuitval ... uur	Autonomia ... h
	12		Capacidad de congelación kg/24 h	Indfrysnings-kapacitet kg/24 h	Gefriervermö-gen kg/24 h	Ψυκτική ισχύς (Kg/24ωρο)	Freezing Capacity Kg/24 h	Charge (en kg/24 h)	Potere di congelamento Kg/24 h	Vriesvermogen Kg/24 uur	Capacidade de congelação kg/24 horas
	13				subnormal	Κάτω της ηπίας	Sub-normal				
	13		Templado	tempereret	normal	Ήπια	Temperate	Tempéré	Temperata	Gematigd	Temperada
	13		Subtropical	subtropisk	subtropisch	Υποτροπική	Subtropical	Subtropical	Subtropicale	Subtropisch	Subtropical
	13		Tropical	tropisk	tropisch	Τροπική	Tropical	Tropical	Tropicale	Tropisch	Tropical
IX	14	6	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος (dB(A) ανά 1 pW)	Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore dB(A) re 1 pW	Geluidsniveau dB(A) re 1 pW	Nivel de ruido dB(A) re 1 pW
☒			Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια χάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες Περιλαμβάνεται στο φυλλάδιο	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particola-reggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha porme-norizada em folheto do produto
☒			Norma EN 153 mayo 1990	Standard: EN 153 af maj 1990	Norm EN 153 Ausgabe Mai 1990	Προδιαγραφές του EN 153 Μαΐου 90	Norm EN 153 May 1990	Norme EN 153, mai 1990	Norma EN 153 Maggio 1990	Norm EN 153 mei 1990	Norma EN 153, Maio de 1990
☒			Directiva sobre etiquetado de refrigeradores 94/2/CE	Direktiv om energimærkning af kølemøbler 94/2/EF	Kühlgeräte-Richtlinie 94/2/EG	Κοινοτική οδηγία προδια-γραφών 94/2/ΕΚ για ψυγεία	Refrigerator Label Directive 94/2/EC	Directive 94/2/CE relative à l'étiquetage des réfrigéra-teurs	Direttiva 94/2/CE rela-tiva all'etichet-tatura dei frigoriferi	Richtlijn Etikettering koelkasten 94/2/EG	Directiva 94/2/CE rela-tiva à etiqueta-gem de apare-lhos frigoríficos